



Marque com ☑ os itens correspondent	tes abaixo. あてはまるものにチェックしてくた	さい	ねん ano 年	mês 月	dia 日	
Nome 名前			□homem 男	□mulher 女		
Data de nascimento 生年月日	ano ^{ねん}	がつ 月dia 日	Telefone 電話			
Endereço 住所						
Você tem seguro de saúde? 健	ままけん も 東保険を持っていますか?	□sim はい	□não いいえ			
Nacionalidade 国籍		Idioma 言葉				
Qual é o seu problema? どうしましたか						
□ não consigo dormir. 触れない □ tenho ansiedade e ataque de pânico. 不安やパニック発作 □ escuto vozes, mesmo sem ter pessoas ao redor. 周りに人がいないのに声が聞こえる □ me sinto deprimido. うつ気分 □ não tenho ânimo. 元気がない □ sinto que estou sendo vigiado. 人に覚られている気がする □ perco a consciência. 意識がなくなる □ quero morrer. 死にたい □ excito-me com facilidade 興奮しやすい □ uso de violência 暴力をふるう						
□outros. その他						
ano 年 mês 月 dia 日 から						
Tem reação alérgica a remédio ou alimentos? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか						
□sim はい → □remédio 薬 □comida 食べ物 □outros その他 □não いいえ						
Nome do acompanhante 付添者の氏名						
Relação com a própria pessoa 本人との関係 □familia 家族 □amigo 友人 □outros その他 → ()						
A decisão da consulta partiu de quem? 本日の受診はどなたの意志ですか						
□a própria pessoa 本人 □familiares 家族 □amigo 友人 □polícia 警察 □companheiro de trabalho 勤務先の人 □outros その他 → ()						
Qual é o objetivo da consulta de hoje? 本日の受診の目的は何ですか						
□diagnóstico 診断 □atestado médico 診断書 □tratamento 治療 □internação 入院 □carta de apresentação 紹介 □segunda opinião セカンドオピニオン □outros その他 → ()						
Está grávida ou existe a possibilidade de estar grávida? 妊娠していますか、またその可能性はありますか						
□sim はい → mêses ヶ月 □não いいえ						
Está amamentando? 授乳中ですだ			□sim はい	□não いいえ		
Atualmente está em tratamento de alguma doença? 現在治療している病気はありますか						
□sim はい → Nome da instituiçã		□não いいえ				
ばんが、の Atualmente está tomando algum remédio? 現在飲んでいる薬はありますか						
しsim はい → Se tiver favor mostrar. 持っていれば見せてください □não いいえ						

〈1/2ページ〉

Já teve alguma doença até agora? 今までにかかった病気はありますか				
□demência 認知症	□dependência de álcool ou drogas アルコールや薬物依存			
□transtornos do humor 気分障害 → □mania 躁病 □transtorno bipolar 躁鬱病 □depressão 鬱病				
□pânico パニック	. ふみんしょう □insônia 不眠症			
□transtornos de personalidade パーソナリティー障害 □atraso mental 精神 またい	□transtornos do desenvolvimento psicológico 発達障害			
□atraso mental 精神遅滞	□epilepsia てんかん			
□esquizofrenia 統合失調症 □transtorno do déficit de atenção com hiperatividade 注意欠陥(如)多動性障害				
□outros その他 →()				
A partir de agora poderá trazer o tradutor por conta própria? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか				
□sim はい □não いいえ				

〈2/2ページ〉

http://www.kifjp.org/medical



(2024.8)